(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2005/824/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2005. november 24.)

az Európai Unió Boszniában és Hercegovinában folytatott rendőri missziójáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére és 25. cikkének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2002. március 11-én elfogadta az Európai Unió Boszniában és Hercegovinában folytatott rendőri misszió-járól (EUPM) szóló 2002/210/KKBP együttes fellépést [1]. Az együttes fellépés 2005. december 31-én hatályát veszti.

(2) A 2003. június 19–21-án Thessalonikiben megtartott EU-Nyugat-Balkán Csúcstalálkozó arra a következtetésre jutott, hogy a Balkán jövője az Európai Unión belül képzelhető el.

(3) A 2004. június 17–18-i brüsszeli Európai Tanács elfogadta az Európai biztonsági stratégia: Boszniára és Hercegovinára vonatkozó átfogó politika című dokumentumot. Ez kimondja, hogy az Európai Unió hosszú távú célkitűzése a stabil, életképes, békés és több etnikumot magában foglaló Bosznia és Hercegovina létrejötte, amely békés módon együttműködik szomszédaival, és visszafordíthatatlanul az európai uniós tagság felé vezető útra lép, az Unió középtávú célkitűzése pedig stabilizációs és társulási megállapodás aláírása Boszniával és Hercegovinával.

(4) Az Európai Unió Tanácsa 2005. július 18-án megállapodott arról, hogy az Európai Uniónak 2005. december 31-ét, az Európai Unió rendőri missziója jelenlegi megbízatásának befejeződését követően is támogatnia kell a boszniai és hercegovinai rendőri erőket. Az Európai Unió rendőri missziója (EUPM) kiigazított megbízatással és mérettel folytatja tevékenységét.

(5) Bosznia és Hercegovina hatóságai a 2005. október 26-i meghívó levelükben felkérték az Európai Uniót felülvizsgált megbízatású EUPM telepítésére Boszniában és Hercegovinában.

(6) A boszniai és hercegovinai főképviselő egyben az EU boszniai és hercegovinai különleges képviselője (EUKK) is. Az EUKK továbbra is elősegíti az EU átfogó politikai koordinációját Boszniában és Hercegovinában, és iránymutatást nyújt az EUPM misszióvezetője/rendőrbiztosa részére.

(7) Az Európai Tanács 2000. december 7–9-i nizzai ülésén elfogadott iránymutatásoknak megfelelően ez az együttes fellépés meghatározza a főtitkár/főképviselő szerepét, a Szerződés 18. cikkének (3) bekezdésével és 26. cikkével összhangban.

(8) A Szerződés 14. cikkének (1) bekezdése pénzügyi referenciaösszeg megjelölését írja elő az együttes fellépés végrehajtásának teljes időtartamára. A közösségi költségvetésből biztosítandó összegek megjelölése kifejezi a törvényhozó hatóság akaratát, és az adott költségvetési év kötelezettségvállalási előirányzatainak rendelkezésre állásától függ.

(9) Az EUPM megbízatását olyan helyzetben fogja végrehajtani, amely romolhat és veszélyt jelenthet a közös kül- és biztonságpolitikának a Szerződés 11. cikkében megállapított célkitűzéseire nézve,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Célkitűzések

(1) A 2002/210/KKBP együttes fellépéssel létrehozott, az Európai Unió Boszniában és Hercegovinában folytatott rendőri misszióját (EUPM) 2006. január 1-jétől a következő cikkekkel összhangban folytatni kell.

(2) Az EUPM a 2. cikk szerinti megbízatásban szereplő célkitűzéseknek és más rendelkezéseknek megfelelően végzi tevékenységét.

2. cikk

Megbízatás

Az EUPM célja – az EUKK iránymutatása mellett és azzal együttműködve, valamint a szélesebb értelemben vett jogállami megközelítés részeként Boszniában és Hercegovinában, valamint a régióban – fenntartható, magas szakmai színvonalú és több etnikumot magában foglaló rendőrség létrehozása – mentorálás, felügyelet és vizsgálat révén – Boszniában és Hercegovinában, amely tevékenységét a legjobb európai és nemzetközi gyakorlattal összhangban végzi.

[1] HL L 70., 2002.3.13., 1. o. A legutóbb a 2005/143/KKBP együttes fellépéssel (HL L 48., 2005.2.19., 46. o.) módosított együttes fellépés.

Ennek a rendőrségnek az Európai Unióval folytatott stabilizációs és társulási folyamat részeként vállalt kötelezettségekkel összhangban kell működnie, különösen a szervezett bűnözés elleni küzdelem és a rendőrségi reform tekintetében.

Az EUPM a daytoni/párizsi megállapodás 11. mellékletében foglalt általános célkitűzéseknek megfelelően működik, és célkitűzéseit a Közösség eszközei támogatják. Az EUPM – az EUKK irányítása mellett – vezető szerepet tölt majd be az EBVP-nek a szervezett bűnözés elleni küzdelem terén tett erőfeszítései rendőrségi szempontjainak összehangolásában, az elfogadott parancsnoklási rend sérelme nélkül. Segíti a helyi hatóságokat a jelentősebb bűncselekményekkel, valamint a szervezett bűnözéssel kapcsolatos nyomozások tervezésében és lefolytatásában.

3. cikk

Felülvizsgálat

A műveleti koncepcióban (CONOPS) és a műveleti tervben (OPLAN) meghatározott értékelési kritériumokkal összhangban, valamint a rendőrségi reform fejleményeinek figyelembevételével hathavonta végzett felülvizsgálat lehetővé teszi a misszió tevékenységeinek szükség szerinti módosítását.

4. cikk

Szervezeti felépítés

(1) Az EUPM szervezeti felépítése elvileg a következő:

a) a szarajevói főparancsnokság, amely a misszióvezetőből/rendőrbiztosból és a műveleti tervben meghatározott személyi állományból áll. A személyi állomány egy részét változó számú összekötő tiszt alkotja, akik feladata az egyéb nemzetközi szervezetekkel való együttműködés a helyszínen;

b) a boszniai és hercegovinai rendőrség különböző felsőszintű egységei – többek között az országos hírszerzésvédelmi hivatal, a nemzeti határőrizeti szerv, az Interpol, az intézmények, közbiztonsági központok, katonai szállások és a Brcko körzet – mellé telepített egységek.

(2) Ezeket az elemeket a műveleti koncepcióban és a műveleti tervben kell kidolgozni. A műveleti koncepciót és a műveleti tervet a Tanácsnak jóvá kell hagynia;

5. cikk

Misszióvezető/rendőrbiztos

(1) A misszióvezető/rendőrbiztos műveleti ellenőrzést (OPCON) gyakorol az EUPM felett és ellátja az EUPM tevékenységeinek napi irányítását és összehangolását, beleértve a misszió személyi állománya, valamint a források és információk biztonságának kezelését.

(2) A misszióvezető/rendőrbiztos felelős az állományt érintő fegyelmi kérdésekben. Az állomány kiküldött tagjait illetően fegyelmi eljárást a nemzeti vagy az EU megfelelő hatósága gyakorolhat.

(3) A misszióvezető/rendőrbiztos szerződést ír alá a Bizottsággal.

6. cikk

Személyi állomány

(1) Az EUPM személyi állományának létszáma és hatásköre összhangban van a 2. cikkben meghatározott megbízatással és az 5. cikkben meghatározott szervezeti felépítéssel.

(2) A rendőrségi tisztviselőket legalább egyéves időtartamra a tagállamok rendelik ki. Minden tagállam maga viseli az általa kiküldött rendőrségi tisztviselőkkel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, a juttatásokat és a Boszniába és Hercegovinába történő beutazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit.

(3) Az EUPM – szükség esetén – szerződéses alapon nemzetközi polgári személyzetet és helyi személyzetet toboroz.

(4) Tagállamok vagy uniós intézmények – szükség esetén – legalább egyéves időtartamra szintén küldhetnek ki nemzetközi polgári személyzetet. Minden tagállam vagy uniós intézmény maga viseli az általa kiküldött személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, a juttatásokat és a Boszniába és Hercegovinába történő beutazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit.

(5) A személyi állomány valamennyi tagja a megfelelő kirendelő állam vagy intézmény fennhatósága alatt marad, és a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A személyzet tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban [1] (a továbbiakban: a Tanács biztonsági szabályzata) megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat.

7. cikk

Az EUPM személyi állományának jogállása

(1) Meg kell tenni az Európai Unió Boszniában és Hercegovinában folytatott rendőri missziójának tevékenységéről az Európai Unió és Bosznia és Hercegovina között 2002. október 4-én kötött megállapodásnak az EUPM időtartamára kiterjedő folytatásához szükséges intézkedéseket.

(2) A személyi állomány tagjait kirendelő tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyzet tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely követelés teljesítéséért. A szóban forgó tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendelt személlyel szembeni bármely eljárás megindításáért.

(3) A nemzetközi és helyi szerződéses személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit a misszióvezető/rendőrbiztos és a személyi állomány tagja közötti szerződésben kell meghatározni.

[1] HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbba 2005/571/EK határozattal (HL L 193., 2005.7.23., 31. o.) módosított határozat.

8. cikk

A parancsnoklás rendje

(1) Az EUPM-nek mint válságkezelési műveletnek egységes parancsnoklási rendje van.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) biztosítja a politikai ellenőrzést és a stratégiai irányítást.

(3) A főtitkár/főképviselő az EUKK-n keresztül iránymutatást ad a misszióvezető/rendőrbiztos részére.

(4) A misszióvezető/rendőrbiztos ellátja az EUPM vezetését és tevékenységének napi irányítását.

(5) A misszióvezető/rendőrbiztos az EUKK útján jelentést tesz a főtitkár/főképviselőnek.

(6) Az EUKK a főtitkár/főképviselő útján jelentést tesz a Tanácsnak.

9. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A PBB a Tanács felelősségvállalásával gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy a Szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ez a felhatalmazás magában foglalja a misszióvezető/rendőrbiztos kinevezését a főtitkár/főképviselő javaslata alapján, valamint az OPLAN és a parancsnoklás rendjének módosítását. A Tanács a főtitkár/főképviselő közreműködésével meghatározza a misszió célkitűzéseit és befejezésének időpontját.

(2) A PBB a Tanácsnak rendszeres időközönként jelentést tesz az EUKK-jelentések figyelembevételével.

(3) A PBB rendszeres időközönként jelentést kap a rendőri misszió vezetőjétől a misszió irányításáról. A PBB szükség szerint meghívhatja az üléseire a rendőri misszió vezetőjét.

10. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül, a csatlakozó államok, a nem EU-tag európai NATO-tagállamok, valamint az EBESZ más EU-n kívüli tagállamai, amelyek jelenleg személyzetet biztosítanak az EUPM részére, felkérést kapnak – egyéb harmadik államok pedig felkérést kaphatnak – az EUPM-hez való hozzájárulásra az általuk kiküldött rendőrségi tisztviselőkkel és/vagy nemzetközi polgári személyzettel kapcsolatos költségek – beleértve a fizetést, a juttatásokat és a Boszniába és Hercegovinába történő beutazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit – viselése formájában, továbbá – adott esetben – az EUPM működési kiadásaihoz való hozzájárulásra.

(2) Az EUPM-hez hozzájáruló harmadik államok a művelet napi irányítása terén ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, mint a műveletben részt vevő EU-tagállamok.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a vonatkozó határozatokat a javasolt hozzájárulások elfogadásáról és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes rendelkezések az Európai Unióról szóló szerződés 24. cikkében megállapított eljárásokkal összhangban megkötendő megállapodások tárgyát képezik.

11. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) A misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a) 2005-ben 3 millió EUR, b) 2006-ban 9 millió EUR.

(2) A 2006-ra és 2007-re vonatkozó végleges költségvetésről éves alapon kell határozni.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott összegből finanszírozott kiadásokat az EU általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdona. Szerződési ajánlatot a misszióban pénzügyi szempontból résztvevő harmadik államok és a fogadó állam állampolgárai is tehetnek.

(4) A misszióvezető/rendőrbiztos teljes jelentési kötelezettséggel tartozik a Bizottságnak az ezen szerződés keretében vállalt tevékenységeiről, és a Bizottság felügyeli azokat.

(5) A pénzügyi rendelkezéseknek tiszteletben kell tartaniuk az EUPM műveleti követelményeit.

(6) A kiadások ezen együttes fellépés hatályba lépésének napjától számolhatók el.

12. cikk

Biztonság

(1) A misszióvezető/rendőrbiztos felel az EUPM biztonságáért és – a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatalával konzultálva – felel a Tanács biztonsági szabályzatával összhangban álló minimális biztonsági követelmények betartásáért.

(2) Az EUPM kifejezetten a misszió céljaira kijelölt biztonsági tisztviselővel rendelkezik, aki a misszióvezetőnek/rendőrbiztosnak tesz jelentést.

(3) A misszióvezető/rendőrbiztos – a főtitkár/főképviselő iránymutatásai alapján – konzultációt folytat a PBB-vel a misszió telepítését érintő biztonsági kérdésekről.

(4) Az EUPM személyi állományának tagjai a misszió területére való telepítésüket vagy odautazásukat megelőzően a Főtitkárság Biztonsági Hivatala által szervezett kötelező biztonsági képzésen és orvosi ellenőrzéseken vesznek részt.

13. cikk

Közösségi fellépés

(1) A Tanács és a Bizottság saját hatáskörének megfelelően biztosítja az ezen együttes fellépés és a Közösség egyéb külső tevékenységeinek végrehajtása közötti összhangot, a Szerződés 3. cikkének második albekezdésével összhangban. A Tanács és a Bizottság e célból együttműködik.

(2) A Tanács tudomásul veszi, hogy már léteznek koordinációs szabályok a misszió területén és Brüsszelben egyaránt.

14. cikk

Minősített információ kiadása

(1) A főtitkár/főképviselő – adott esetben és a misszió operatív igényeinek megfelelően – jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozott harmadik államok részére átadni – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően – a misszió céljaira készült minősített európai uniós információkat és dokumentumokat „RESTREINT UE” szintig.

(2) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főtitkár/főképviselő szintén jogosult a helyi hatóságok részére átadni – a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően – a misszió céljaira készült minősített európai uniós információkat és dokumentumokat „RESTREINT UE” szintig. Ilyen információknak és dokumentumoknak a helyi hatóságok részére történő átadására minden egyéb esetben a helyi hatóságoknak az Európai Unióval folytatott együttműködési szintjének megfelelő eljárásokkal összhangban kerül sor.

(3) A főtitkár/főképviselő jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik államok és a helyi hatóságok részére a Tanácsnak a misszióra vonatkozó tanácskozásaival kapcsolatos nem minősített európai uniós dokumentumok átadására, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése szerinti szakmai titoktartás kötelezettsége mellette.

15. cikk

Hatálybalépés és időtartam

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt az együttes fellépést 2006. január 1-jétől 2007. december 31-ig kell alkalmazni.

16. cikk

Közzététel

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 24-én.

A Tanács részéről

az elnök

I. LEWIS

[1] A Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. március 22-i 2004/338/EK, Euratom tanácsi határozat (HL L 106., 2004.4.15., 22. o.) A 2004/701/EK, Euratom határozattal (HL L 319., 2004.10.20., 15. o.) módosított határozat.